

30350200

ABS/AIRBAG



Sykes-Pickavant®

GB

- 1) APPLICATIONS
- 2) CONNECTING UP
- 3) SELECT SYSTEM
- 4) READ ERRORS
- 5) CLEAR ERRORS
- 6) ACTUATORS
- 7) COMPONENTS
- 8) EXIT MENU
- 9) REFERENCE INFORMATION
- 10) SPARES

D

- 1) ANWENDUNGEN
- 2) ANSCHLUB
- 3) SYSTEM AUSWÄHLEN
- 4) FEHLERCODES LESEN
- 5) FEHLERCODES LÖSCHEN
- 6) STELLGLIEDER
- 7) BAUTEILE
- 8) MENÜ VERLASSEN
- 9) BEZUGSINFORMATION
- 10) ERSATZTEILE

DK

- 1) ANVENDELSE
- 2) TILSLUTNING
- 3) VÆLG SYSTEM
- 4) LÆS KODER
- 5) SLET KODER
- 6) AKTUATORER
- 7) KOMPONENTER
- 8) LUK MENU
- 9) REFERENCE ENFORMATION
- 10) RESERVE

E

- 1) APLICACIONES
- 2) CONECTANDO
- 3) SELECCIÓN SISTEMA
- 4) LEER CÓDIGOS
- 5) BORRAR CÓDIGOS
- 6) IMPULSORES
- 7) COMPONENTES
- 8) SALIR DEL MENU
- 9) INFORMACIÓN DE REFERENCIA
- 10) RECAMBIOS

F

- 1) APPLICATIONS
- 2) BRANCHEMENT
- 3) CHOIX SYSTÈME
- 4) LECTURE CODES
- 5) EFFACEMENT CODES
- 6) ACTIONNEURS
- 7) COMPOSANTS
- 8) SORTIE MENU
- 9) INFORMATION DE RÉFÉRENCE
- 10) PIÈCES DE RECHANGE

I

- 1) APPLICAZIONI
- 2) COLLEGAMENTO
- 3) SCELTA SISTEMA
- 4) LETTURA CODICI
- 5) CANCELLAZIONE CODICI
- 6) ATTUATORI
- 7) COMPONENTI
- 8) USCITA MENU
- 9) INFORMAZIONI GENERALI
- 10) PEZZI DI RICAMBIO

NL

- 1) TOEPASSINGEN
- 2) AANSLUITEN
- 3) KIES SYSTEEM
- 4) FOUTEN LEZEN
- 5) FOUTEN WISSEN
- 6) ACTUATORS
- 7) ONDERDELEN
- 8) MENU VERLATEN
- 9) REFERENTIE INFORMATIE
- 10) ONDERDELEN

P

- 1) APLICAÇÕES
- 2) LIGAÇÃO
- 3) SELECÇÃO SISTEMA
- 4) LER CÓDIGOS
- 5) APAGAR CÓDIGOS
- 6) ACTUADORES
- 7) COMPONENTES
- 8) SAIR DO MENU
- 9) INFORMAÇÕES DE REFERÊNCIA
- 10) PEÇAS

Key:

Supplementary restraint system
 Antiskid braking System
 Traction Control
 Traction Control
 Active Damping System
 Self Locking Differential
 Electronic Diesel Engine Management System

Code Letter

SRS
 ABS
 TC
 ASR
 ADS
 ASD
 EDS

Systems

Airbag Siemens I
 Airbag Siemens II
 Airbag Siemens III
 Airbag AB 7.0
 Airbag AB 7.1
 ABS Teves IV
 ABS Teves Mk 20
 ABS/ASR Teves Mk 20
 ABS/EDS Teves Mk IV
 ABS Teves
 Airbag SMD 01
 Airbag SMD 12
 ABS Teves II
 ABS/EDS Teves Mk 20
 ABS 5
 ABS/ASR 5
 ABS 5 TC
 ABS 5.3
 ABS/ABD 5.3
 ABS/ABD 5
 ABS/ASR 5.3
 ABS 5.3 TC
 Airbag AB1

Code Letter

A
 B
 C
 D
 E
 F
 G
 H
 J
 J1
 K
 K2
 N
 P
 Q
 Q1
 Q2
 R
 S
 S1
 T
 T1
 U

Airbag AB4
 Airbag AB6
 Airbag AB6.2
 ABS 2E
 ABS 2SH
 ABS
 ABS 325
 ABS 415
 ABS 415 TC
 ABS 430
 ABS 4/4F
 Airbag AB6.3
 Airbag AB7.0
 Airbag AB7.1
 Airbag 4B
 Airbag 4B2

V
 W
 X
 Y1
 Y2
 Y3
 Y4
 Y5
 Y6
 Y7
 Y8
 Z
 Z1
 Z2
 Z3
 Z4

Airbag SAB4
 Airbag SAB6
 Airbag SAE4
 Airbag SAE6
 Airbag

Z5
 Z6
 Z7
 Z8
 Z9



GM

Astra	92 - 98 96 - 97 98 98 - 99 99	Y1 Z3 Z3 Z6 R T1 Z6
Calibra	91 - 95 93 - 95	Y1 Z9
Cavalier / Vectra A	92 - 95 93 - 95	Y1 Z9
Corsa B	96 - 97 96 - 99 98 99	Z3 R Y8 Z3 Z6 Z4
Frontera	96 - 98 96 - 98 99 99	Z9 Y5 Y4 K2
Monteray	96 - 97 97 - 99 98 - 99	Y3 Z9 R
Omega B	94 - 95 94 - 97 96 - 97 98 - 99 98 - 99	Z9 Y2 Z3 Z6 Y3
Tigra	96 96 - 97 97 - 99 98 99	R Z3 R Y8 Z3 Z6 Z4



Vectra B

	96 96 96 - 97 97 97 - 98 98 99 99	Y5 Y6 K Z6 Q Q2 Z7 Z8 Z5 R T1 Z7 Z8 Y7
--	--	---

SEAT
Alhambra
 2.0

ADY	03.96 -	F J
-----	---------	-----

Arosa
 1.0
 1.4

AER	02.97 -	C G
AEX	02.97 -	C G

Cordoba
 1.0
 1.4
 1.6

AER	09.96 -	C G
AEX	12.95 -	C G
AEE	03.97 -	C G

Ibiza
 1.0
 1.4
 1.6
 1.6

AER	09.96 -	C G
AEX	12.95 -	C G
ABU	03.93 - 07.94	F
AEE	03.97 -	C G

Inca
 1.6

AEE	06.97 -	C G
-----	---------	-----

Toledo
 1.8
 1.8 16v
 1.8 16v
 2.0

RP	05.91 - 11.93	F
PL	05.91 - 03.94	F
KR	05.91 - 11.92	F
2E	05.91 - 06.96	F

1

**Škoda**

Felicia			
1.6	1.6 MPI	09.95 -	G H
1.3	135	11.94 -	G H
1.3	1351	11.94 -	G H
1.3	1361	11.94 -	G H

Octavia			
1.6	AEE	09.96 -	H
1.6	AEH	04.97 -	H
1.8	AGN	09.96 -	H

Volkswagen

Polo			
1.0	AEV	10.94 -	Q F P
1.0	ALL	05.97 -	C G
1.0	AER	03.96 -	B C P
1.3	ADX	10.94 - 07.95	F P G
1.4	AEX	07.95 -	F P G
1.4 16v	AFH	04.96 -	Q F P G
1.6	AEA	10.94 - 07.95	Q F
1.6	AEE	07.95 -	B C F P G
1.6	AHS	03.96	Q F G

Passat			
1.6	IF	08.88 - 07.90	N J
1.6	ABN	09.91 - 07.92	N J
1.6	EZ	04.88 - 09.91	N J
1.6	ADP	10.96 -	E D R S T
1.6	AEK	10.94 - 12.95	A B F J G H
1.6	AFT	12.95 - 03.97	A B G H
1.6	AHL	10.96 -	D E R S T
1.8	AAM	08.90 - 03.97	H N F J G
1.8	ABS	08.91 - 09.94	H N F J G
1.8	ADZ	10.94 - 03.97	A B F J G H
1.8	AFY	01.97 -	D E R S T
1.8	ADR	10.96 -	D E T



1.8 16v	KR	04.88 - 07.92	N J
1.8 Synchro G60	PG	09.89 - 03.92	N F J G H
1.8 Turbo	AEB	10.96 -	D E R S T
2.0	ACX	03.94 - 02.95	A B F J
2.0	AEP	10.94 - 03.97	A B F J G H
2.0	ACX	06.93 - 10.93	A N J
2.0	2E	03.90 - 09.94	N F J
2.0	ADY	10.94 - 07.95	A B F J
2.0	AGG	07.95 - 03.97	A B G H
2.0 16v	9A	08.88 - 09.93	N J G H
2.0 16v	ABF	01.94 - 03.97	F J G H
2.3 VR5	AGZ	10.96 -	D E R S T
2.3	AGZ	06.97 -	D E R S T
2.8 V6	AGE	01.97 -	D E R S T
2.8 V6	ACK	01.97 -	D E R S T
2.8 VR6	ALG	06.97 -	D E T
	AAA	06.91 - 03.97	D E R S T

Golf			
1.0	HZ	10.85 - 10.91	J1
1.3	2G	01.89 - 07.92	N
1.3	NZ	02.87 - 07.92	J1
1.4	ABD	11.91 - 07.95	H F J G
1.4	AEX	07.95 - 12.97	H G
1.4	AHW	10.97 -	C G H P
1.4	AKQ	10.97 -	C G H P
1.6	ABU	09.92 - 09.94	F J
1.6	AEA	10.94 - 12.97	F J G H
1.6	AEE	07.95 - 12.97	B C G H
1.6	AEK	10.94 - 12.95	F J G H
1.6	AFT	12.95 - 12.97	G H
1.6	AKS	05.97 - 12.97	B C G H
1.6	PN	08.86 - 07.92	J N
1.6	RF	02.86 - 10.91	J1
1.6	ABN	08.91 - 07.92	F J
1.6	AEH	10.97 -	C G H P
1.6	AKL	10.97 -	C G H P
1.8	AAM	11.91 - 12.97	H F G J

4

1



1.8	ABS	11.91 - 09.94	F J
1.8	ADZ	10.94 - 12.97	F G H J
1.8	PG	01.90 - 07.91	N
1.8	AGN	10.97 -	C G H P
1.8	AGU	10.97 -	C G H P
2.0	2E	11.91 - 09.94	F J
2.0	ADY	10.94 - 12.97	F G H J
2.0	AGG	07.95 - 12.97	G H
2.0	AKR	05.97 - 12.97	B C G
2.0 16v	ABF	08.92 - 12.97	F G H J
2.0 Synchro	AGG	07.95 - 12.97	G H
2.3	AGZ	10.97 -	C G H P
2.8 VR6	AAA	01.92 - 12.97	F G H J
2.9 VR6	ABV	01.94 - 12.97	F G H J

Vento			
1.4	ABD	11.91 - 07.95	F G H J
1.4	AEX	07.95 -	B C G H
1.6	ABU	09.92 - 09.94	F J
1.6	AEA	10.94 - 07.95	F G H J
1.6	AEE	07.95 -	B C G H
1.6	AEK	10.94 - 12.95	F G H J
1.6	AFT	12.95 -	G H Q
1.6	AKS	05.07 -	C G H
1.8	AAM	11.91 -	F G H J
1.8	ABS	11.91 - 09.94	F G J
1.8	ADZ	10.94 -	F G H J
2.0	2E	11.91 - 09.94	F G H J
2.0	ADY	10.94 - 05.96	F G H J
2.0	AGG	07.95 -	Q H
2.0	AKR	05.97 -	C G H
2.0l 16v	ABF	08.92 -	F J G H
2.8 VR6	AAA	01.92	F J G H

Sharan			
2.0	ADY	09.95 -	B G F J
2.8 VR6	AAA	09.95 -	B G F J
2.8 VR6 Synchro	AAA	07.96 -	B F J G

**Corrado**

1.8	KR	09.88 - 07.92	J N
1.8 G60	PG	09.88 - 09.93	J N
2.0	2E	04.93 - 09.94	F J N
2.0	ADY	10.94 -	F
2.0 16v	9A	08.91 -	F J N
2.9 VR6	ABV	08.91 -	F J N

Audi

80 & 90			
1.6	ABM	01.92 - 01.96	U V W X
1.6	ADA	06.93 - 01.96	V W X
1.8	DZ	09.86 - 08.91	Q
1.8	PM	08.90 - 08.91	V Q
2.0	ABT	09.91 - 01.96	Q U V W X
2.0	ADW	07.94 - 01.96	Q
2.0	3A	08.88 - 10.90	Q V
2.0	AAD	10.90 - 08.91	Q
2.0	ABK	09.91 - 01.96	Q U V W X
2.0 16v	6A	03.90 - 08.91	Q U V
2.0 16v	ACE	08.92 - 01.96	Q U V W X
2.0	ABK	09.91 - 01.96	Q U V W X
2.2 S2	ABY	02.93 - 01.96	Q V W X
2.2 RS2	ADU	03.94 - 01.96	Q V
2.3	NG	09.91 - 01.96	Q U V W X
2.6	ABC	07.92 - 01.96	Q U V W X
2.8	AAH	09.91 - 01.96	Q U V W X

100

2.0	AAE	12.90 - 07.94	Q V
2.0	ABK	01.93 - 07.94	Q V
2.0 16v	ACE	01.92 - 07.94	Q V
2.0 Quattro	AAD	12.90 - 07.92	Q
2.0 Quattro 16v	ACE	08.92 - 07.94	Q V
2.6	ABC	04.92 - 07.94	Q V
2.8	AAH	12.90 - 07.94	Q V
4.2 S4	ABH	10.92 - 07.94	Q V

5

1



2



1.6	AKL	08.97 -	G H P
1.8	AGN	09.96 -	G H P
1.8	AGU	12.96 -	G H P
A4			
1.6	ADP	11.94 - 10.96	Q Q1 Z
1.6	AHL	10.96 -	Q Q1 Z
1.8	ADR	08.94 -	Q Q1 Z
1.8	AEB	11.94 -	Q Q1 Z
2.4	AGA	08.97 -	Q Q1 Z
2.4	ALF	08.97 -	Q Q1 Z
2.4 Quattro	AJG	08.97 -	Q S1 Z
2.4 Quattro	AGA	08.97 -	Q S1 Z
2.6	ABC	11.94 -	Q Q1 Z
2.8	AAH	11.94 -	Q Q1 Z
2.8	ACK	03.96 -	Q Q1 Z
2.8	AAH	11.94 - 12.96	Q Q1 Z
2.8	ALG	05.97 -	Q S1 Z
A6			
1.8	AFY	05.97 -	Z1 Z2
1.8	ADR	06.94 - 10.97	Q Q1 S1 W X
Z			
1.8	AJP	06.97 -	Z1 Z2
1.8	AJL	06.97 -	Z1 Z2
1.8 Quattro	ADR	10.95 - 10.97	Q Q1 S1 Z
1.8	AEB	04.97 -	Q Q1 Z1 Z2
2.0	AAE	06.94 - 08.96	Q Q1 S1 W X
Z			
2.0	ABK	06.94 - 08.96	Q Q1 S1 W X
Z			
2.0	ACE	06.94 - 10.97	Q Q1 S1 W X
Z			
2.3	AAR	06.94 - 10.97	Q Q1 S1 W X
Z			
2.4	AJG	04.97 -	Z1 Z2
2.4	ALF	06.97 -	Z1 Z2
2.4	AGA	04.97 -	Z1 Z2



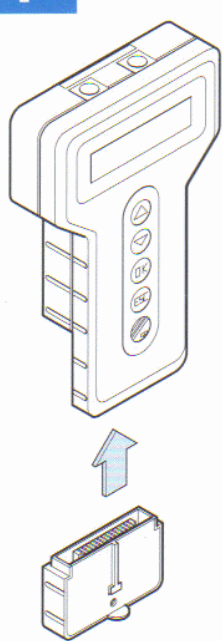
2



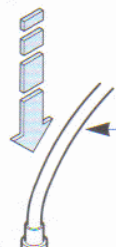
2.6	ABC	04.97 -	Q Q1 S1 W X Z
2.7	AJK	01.98 -	Z1 Z2
2.8	AAH	06.94 - 10.97	1 Q Q1 S1 W X Z
2.8	AGE	10.97 -	Z1 Z2
2.8	ACK	10.95 - 10.97	Q Q1 S1 Z
2.8	ALG	06.97 -	Z1 Z2
2.8	AEJ	07.95 - 10.97	Q1 S1 Z
A8			
2.8 Quattro	AAH	09.94 - 03.96	Q1 S1 Z
2.8 Quattro	ACK	03.96 -	S1 Q
2.8 Quattro	AEG	07.95 - 03.96	Q S1
2.8	AAH	06.94 - 03.96	Q1 S1 Z
2.8	ACK	03.96 -	Q Q1
2.8	ALG	10.97 -	Q Q1 Z
3.7	AEW	07.95 -	Q Q1 Z
3.7	AKJ	05.97 -	Q Q1 Z
3.7 Quattro	AEW	10.95 -	Q S1
4.2 Quattro	AEM	06.94 - 07.96	Q S1 Z
4.2 Quattro	AGH	06.94 - 07.96	Q S1 Z
4.2 Quattro	ABZ	06.94 -	Q1 S1 Z
4.2 Quattro	AKG	04.97 -	Q S1 Z
4.2 Quattro	AHC	09.96 -	Q S1 Z
S6			
2.2	AAN	06.94 -	Q1 W X
4.2	AEC	09.94 -	Q1 W X
4.2 Quattro	AHK	06.96 -	Q1 S1 Z

6

1



30350200



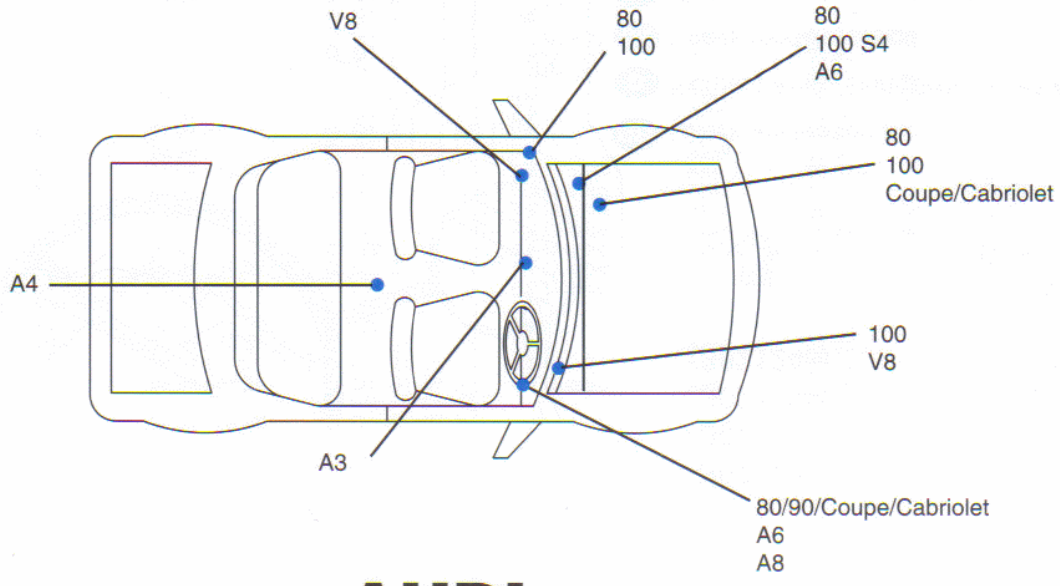
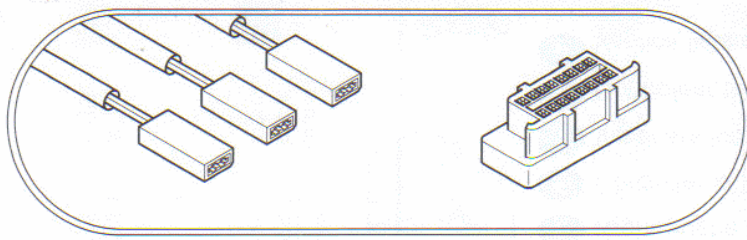
30212300
30213100
30211500
30212400



- GB** Check application list!
- D** Sich auf Anwendungsliste beziehen!
- DK** Check modeloversigt!
- E** ¡Compruebe la lista de aplicaciones!
- F** Consulter la liste des applications!
- I** Verificare lista applicazioni!
- NL** Controleer teopassing!
- P** Verifica lista de aplicações!

7

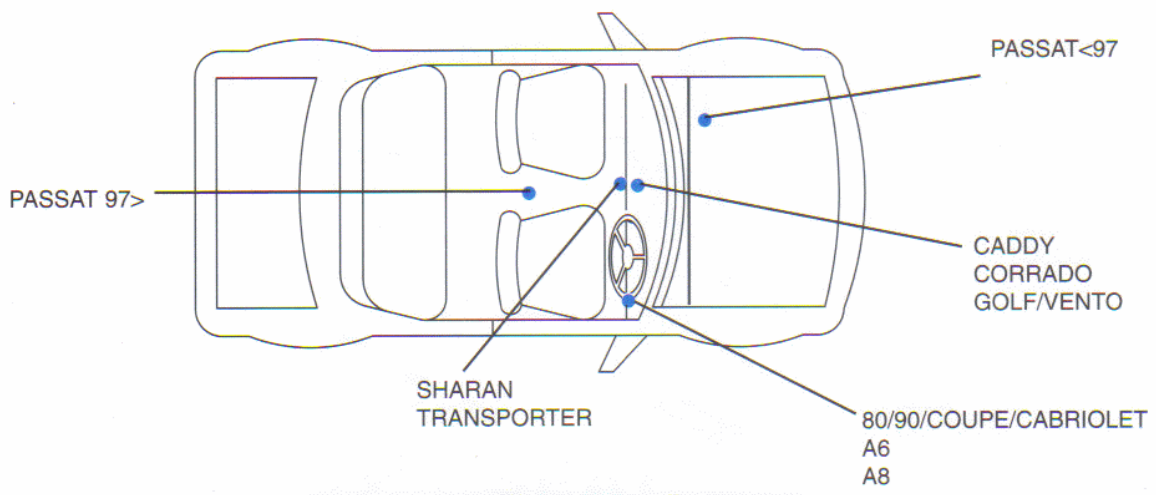
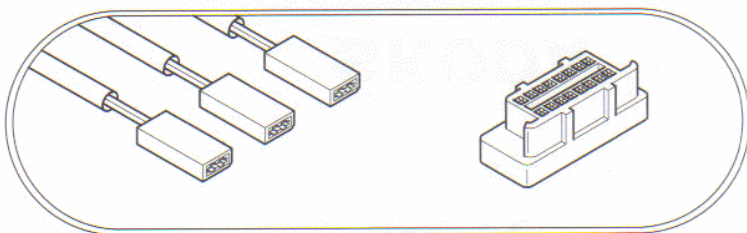
2



AUDI

8

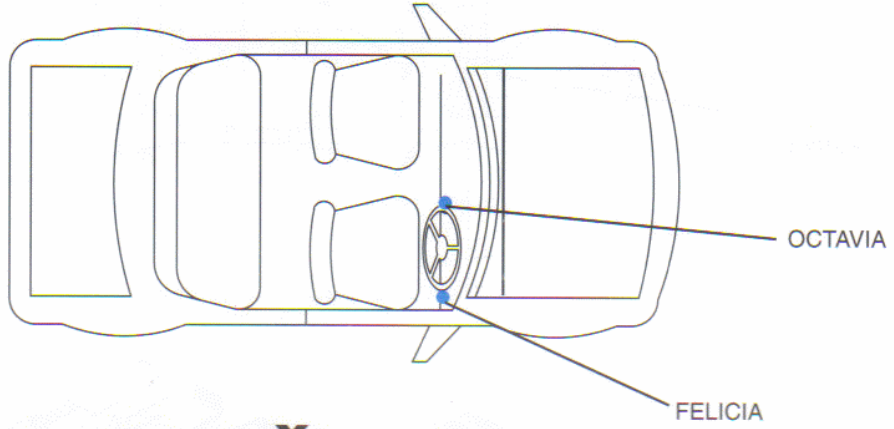
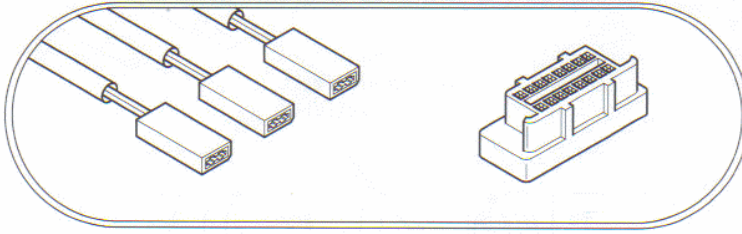
2



VOLKSWAGEN

9

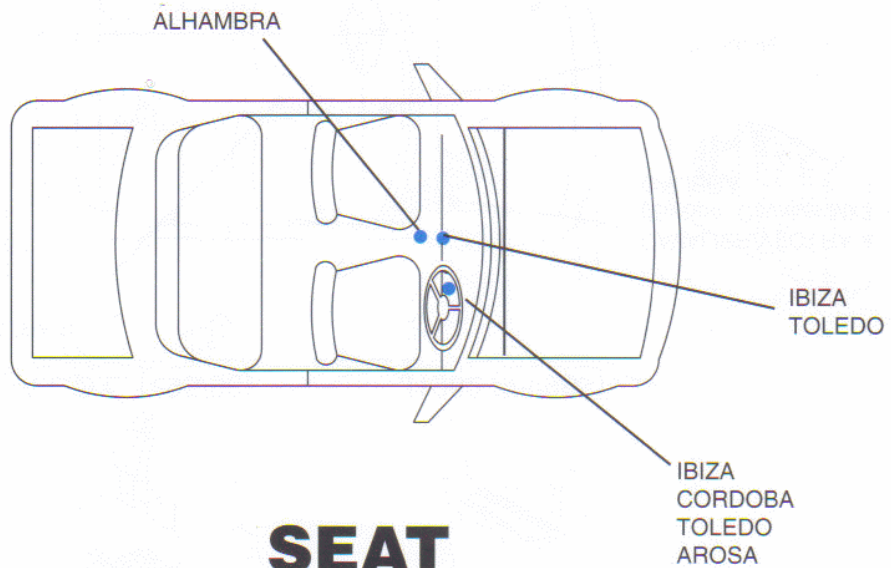
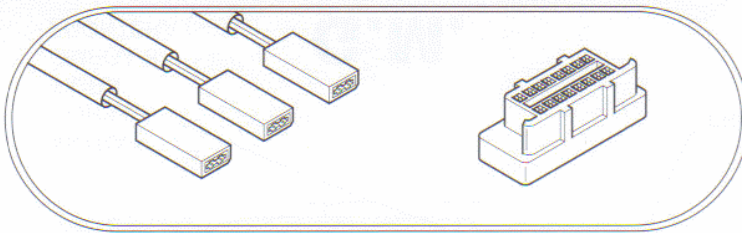
2



ŠKODA

10

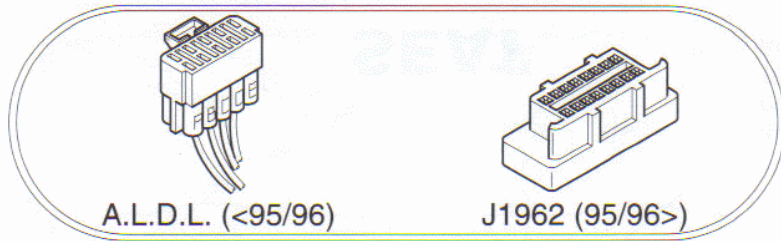
2



SEAT

11

2



VECTRA B

CAVALIER/VECTRA A
(Europe: Cavalier Mk3 = VECTRA
CALIBRA)

MONTERAY (95>)

MONTERAY (<95)

ASTRA F
CORSA B
TIGRA
OMEGA B
FRONTERA (>97)

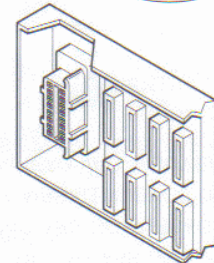
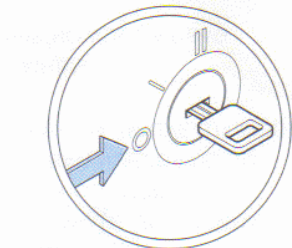
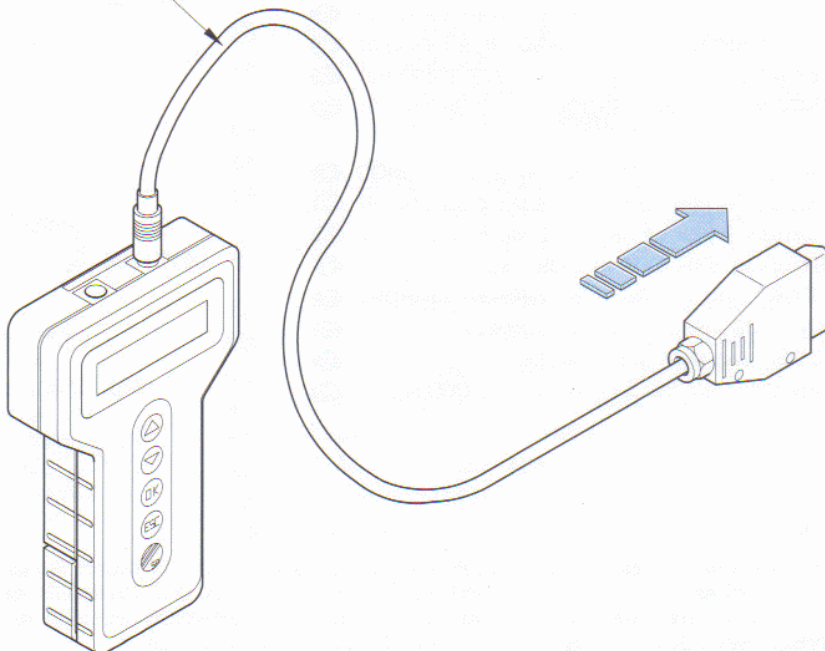
FRONTERA (<97)

G.M.

12

2

30213100
30211500
30212400



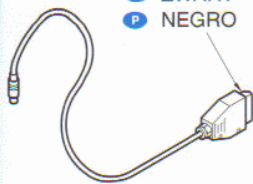
13

2

GB IMPORTANT HARNESS INFORMATION D WICHTIGE KABELSTRANG-INFORMATIONEN

DK VIGTIGE LEDNINGSNETINFORMATIONER E INFORMACIONES IMPORTANTES RELATIVAS AL RAMAL DE CABLES
 F INFORMATIONS IMPORTANTES CONCERNANT LES CONNEXIONS I INFORMAZIONI IMPORTANTI SUL CABLAGGIO
 NL BELANGRIJKE INFORMATIE BETREFFENDE DE KABELSET P INFORMAÇÕES IMPORTANTES SOBRE A CABLAGEM

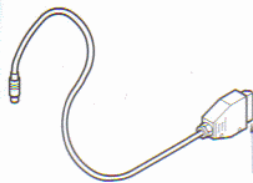
GB BLACK
 D SCHWARZ
 DK SORT
 E NEGRO
 F NOIR
 I NERO
 NL ZWART
 P NEGRO



30212400



GB 16 PIN OBD 2 TYPE SOCKET - NEWER VAG ABS AND AIRBAG
 D 16-POLIGE STECKERBUCHSE VOM TYP OBD 2 - NEUERE VAG-ABS UND -AIRBAG
 DK 16-POLET STIKBØSNING AF TYPEN OBD 2 - NYERE VAG-ABS OG -AIRBAG
 E ENCHUFE HEMBRA DE 16 POLOS TIPO OBD 2 - ABS Y AIRBAG NUEVOS DE VAG
 F PRISE DE TYPE OBD 2 16 BROCHES, POUR ABS ET AIRBAG VAG, NOUVEAUX MODÈLES
 I SOCKET A 16 PIN TIPO OBD 2 - ABS E AIRBAG NUOVI VAG
 NL 16 PIN OBD 2 TYPE STEKKER - NIEUWERE VAG ABS EN AIRBAG
 P CONECTOR DE 16 PÓLOS DO TIPO OBD 2 - VAG-ABS MAIS NOVOS E AIRBAG



30213100



GB GREEN
 D GRÜN
 DK GRØN
 E VERDE
 F VERT
 I VERDE
 NL GROEN
 P VERDE

GB 16 PIN OBD 2 TYPE SOCKET - NEWER GM ABS AND AIRBAG
 D 16-POLIGE STECKERBUCHSE VOM TYP OBD 2 - NEUERE GM-ABS UND -AIRBAG
 DK 16 POLET STIKBØSNING AF TYPEN OBD 2 - NYERE GM-ABS OG -AIRBAG
 E ENCHUFE HEMBRA DE 16 POLOS TIPO OBD 2 - ABS Y AIRBAG NUEVOS DE GM
 F PRISE DE TYPE OBD 2 16 BROCHES, POUR ABS ET AIRBAG GM, NOUVEAUX MODÈLES
 I SOCKET A 16 PIN TIPO OBD 2 - ABS E AIRBAG GM NUOVI
 NL 16 PIN OBD 2 TYPE STEKKER - NIEUWERE GM ABS EN AIRBAG
 P CONECTOR DE 16 PÓLOS DO TIPO OBD 2 - GM-ABS MAIS NOVOS E AIRBAG

14

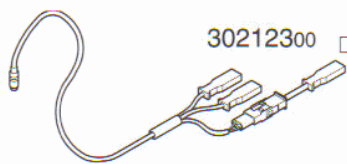
2



30211500



GB 10 PIN A.L.D.L. TYPE SOCKET - OLDER GM ABS AND AIRBAG
 D 10-POLIGE DIAGNOSESTECKERBUCHSE (A.L.D.L.) - ÄLTERE GM-ABS UND -AIRBAG
 DK 10-POLET DIAGNOSESTIKBØSNING (A.L.D.L.) - ÆLDRE GM-ABS OG -AIRBAG
 E ENCHUFE HEMBRA DE DIAGNÓSTICO (A.L.D.L.) DE 10 POLOS - ABS Y AIRBAG ANTIGUOS DE GM
 F PRISE DE DIAGNOSTIC DE TYPE (A.L.D.L.) 10 BROCHES, POUR ABS ET AIRBAG GM, ANCIEN MODÈLE
 I SOCKET DI DIAGNOSTICA A 10 PIN (A.L.D.L.) - ABS E AIRBAG GM PRECEDENTI
 NL 10 PIN A.L.D.L. TYPE STEKKER - OUDERE GM ABS EN AIRBAG
 P CONECTOR DE DIAGNÓSTICO DE 10 PÓLOS (A.L.D.L.) - GM-ABS MAIS ANTIGOS E AIRBAG



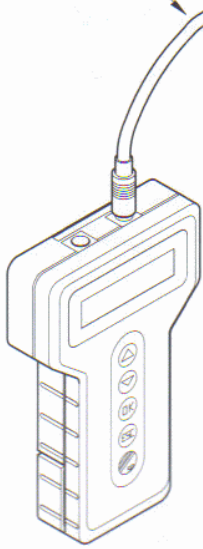
30212300



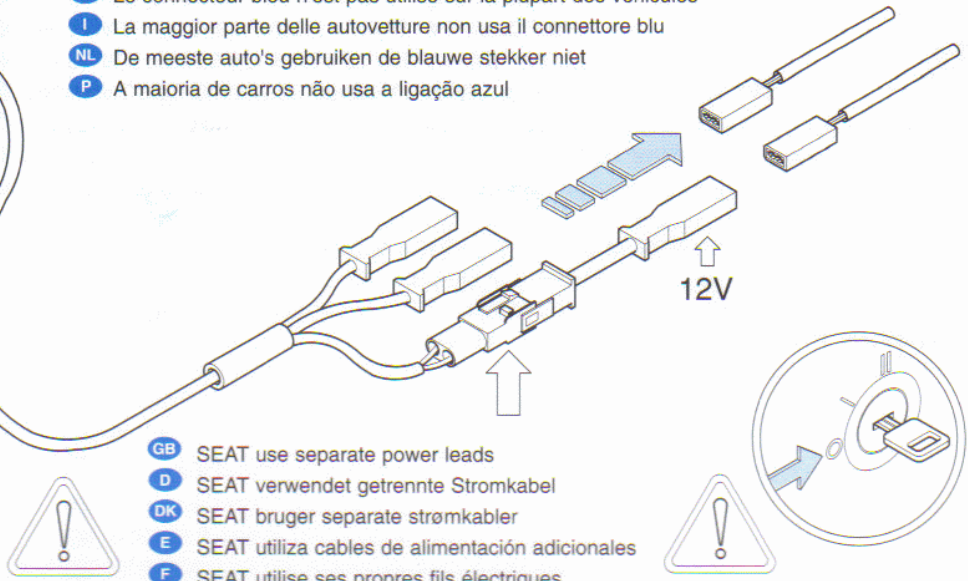
GB 3 SOCKET SYSTEM - OLDER VAG ABS AND AIRBAG
 D SYSTEM MIT 3 STECKERBUCHSEN - ÄLTERE VAG-ABS UND -AIRBAG
 DK SYSTEM MED 3 STIKBØSNINGER - ÆLDRE VAG-ABS OG -AIRBAG
 E SISTEMA CON 3 ENCHUFES HEMBRAS - ABS Y AIRBAG ANTIGUOS DE VAG
 F SYSTÈME 3 PRISES POUR ABS ET AIRBAG VAG, ANCIENS MODÈLES
 I SISTEMA A 3 SOCKET - ABS E AIRBAG VAG PRECEDENTI
 NL 3-STEKKER SYSTEEM - OUDERE VAG ABS EN AIRBAG
 P SISTEMA COM 3 CONECTORES - VAG-ABS MAIS ANTIGOS E AIRBAG

15

30212300



- GB Most cars do not use the blue connector
- D Bei den meisten Fahrzeugen wird der blaue Stecker nicht verwendet
- DK Den blå ledning er ikke tilsluttet i de fleste biler
- E La mayoría de vehículos no utilizan el conector azul
- F Le connecteur bleu n'est pas utilisé sur la plupart des véhicules
- I La maggior parte delle autovetture non usa il connettore blu
- NL De meeste auto's gebruiken de blauwe stekker niet
- P A maioria de carros não usa a ligação azul



- GB SEAT use separate power leads
- D SEAT verwendet getrennte Stromkabel
- DK SEAT bruger separate strøm kabler
- E SEAT utiliza cables de alimentación adicionales
- F SEAT utilise ses propres fils électriques
- I SEAT utilizza cavi di alimentazione supplementari
- NL SEAT maakt gebruik van aparte stroomkabels
- P SEAT utiliza cabos de alimentação separados

GB

D

DK

E

SYKES-PICKAVANT
30350200

↓

ABS /AIRBAG
GM/VAG

↓

SELECT TEST
1) ABS

SYKES-PICKAVANT
303502DE

↓

ABS UND AIRBAG
GM/VAG

↓

WÄHLE TEST
1) ABS

SYKES-PICKAVANT
303502DK

↓

ABS + AIRBAG
GM/VAG

↓

VÆLG TESTE
1) ABS

SYKES-PICKAVANT
303502ES

↓

ABS Y AIRBAG
GM/VAG

↓

SELECC. PRUEBA
1) ABS

F

I

NL

P

SYKES-PICKAVANT
303502FR

↓

ABS ET AIRBAG
GM/VAG

↓

CHOIX TEST
1) ABS

SYKES-PICKAVANT
303502IT

↓

ABS ED AIRBAG
GM/VAG

↓

SELEZ. TEST
1) ABS

SYKES-PICKAVANT
303502NL

↓

ABS EN AIRBAG
GM/VAG

↓

KIES TEST
1) ABS

SYKES-PICKAVANT
303502PT

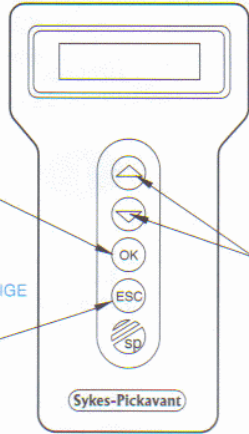
↓

ABS E AIRBAG
GM/VAG

↓

SELEC. PROVA
1) ABS

- GB ACCEPT OPTION
- D WAHL BESTÄTIGEN
- DK GODKEND VALG
- E ACEPTAR OPCIÓN
- F CONFIRMER L'OPTION
- I CONFERMA DELL'OPERAZIONE
- NL BEVESTIG KEUZE
- P ACEITE OPÇÃO

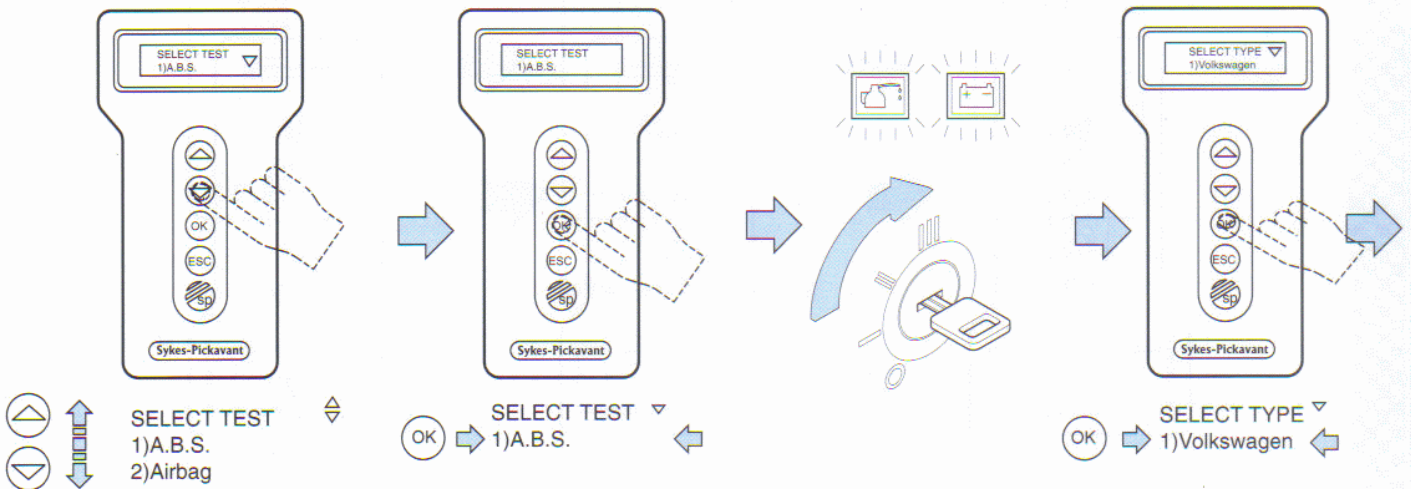


- GB ESC(APE)=GO BACK TO PREVIOUS SCREEN
- D ESC = ZURÜCK ZUR VORAUSGEHENDEN ANZEIGE
- DK ESC=TILBAGE (FORRIGE SKÆRMBILLEDE)
- E ESC=VOLVER A LA PANTALLA ANTERIOR
- F ESC=RETOURNER A L'ÉCRAN PRÉCÉDENT
- I ESC=TORNARE ALLA DIRETTIVA PRÉCEDENTE
- NL ESC=GA TERUG NAAR VORIG SCHERM
- P ESC=VOLTA AO ÉCRAN ANTERIOR

- GB UP/DOWN MENU OR OPTION
- D MENÜ ODER AUSWAHL NACH OBEN/NACH UNTEN RÜCKEN
- DK OP/NED MENU ELLER VALG
- E MENU U OPCIÓN ARRIBA/ABAJO
- F PARCOURIR LE MENU OU L'OPTION
- I TASTI DIREZIONALI PER PASSARE ALLE VARIE OPERAZIONI
- NL KEUZETOETSEN OM VERSCHILLENDE OPTIES TE TONEN
- P PARA CIMA/BAIXO MENU OU OPÇÃO

- GB SYSTEM SELECT
- D SYSTEM AUSWÄHLEN
- DK VÆLG SYSTEM
- E ELEGIR SISTEMA
- F CHOIX DU SYSTÈME
- I SELEZIONE SISTEMA
- NL KIES SYSTEM
- P ESCOLHA SISTEMA

- GB Procedure same for VAG/GM and ABS/Airbag
- D Gleicher Vorgang für VAG/GM und ABS/Airbag
- DK Samme forløb for VAG/GM og ABS/airbag
- E Mismo procedimiento para VAG/GM y ABS/Airbag
- F Procédure identique pour ABS/airbag de VAG/GM
- I Stessa procedura per VAG/GM e ABS/airbag
- NL Procedure is hetzelfde voor VAG/ABS en ABS/Airbag
- P Procedimento idêntico para VAG/GM e ABS/airbag



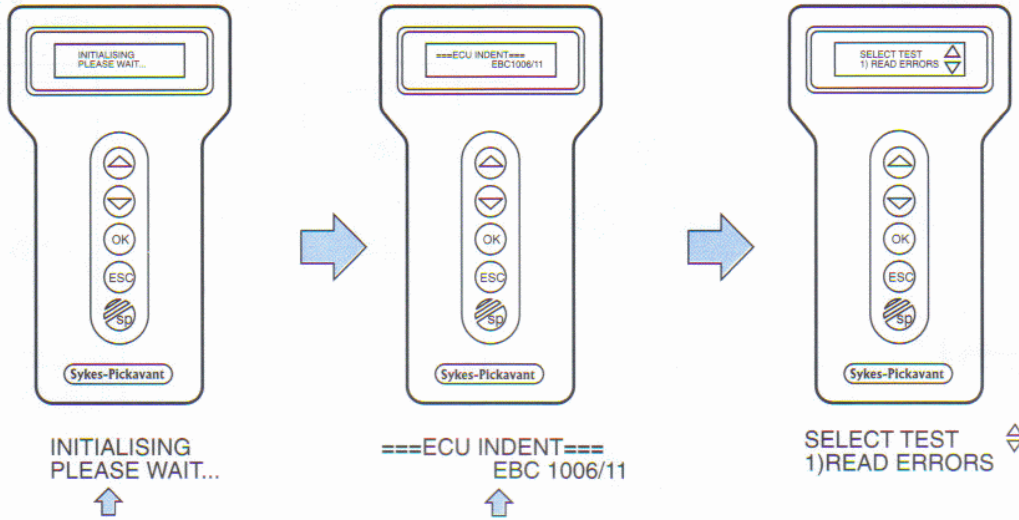
SELECT TEST
1)A.B.S.
2)Airbag

OK → SELECT TEST
1)A.B.S. ←

OK → SELECT TYPE
1)Volkswagen ←

3

GB SYSTEM SELECT D SYSTEM AUSWÄHLEN DK VÆLG SYSTEM E ELEGIR SISTEMA F CHOIX DU SYSTÈME
 I SELEZIONE SISTEMA NL KIES SYSTEEM P ESCOLHA SISTEMA



- GB Communicating with ECU
- D Kommuniziert mit Steuergerät
- DK Kommuniserer med ECU
- E Se comunica con la UCE
- F En communication avec le calculateur
- I Comunica con la centralina
- NL Communiceert met de ECU
- P Comunica com a ECU

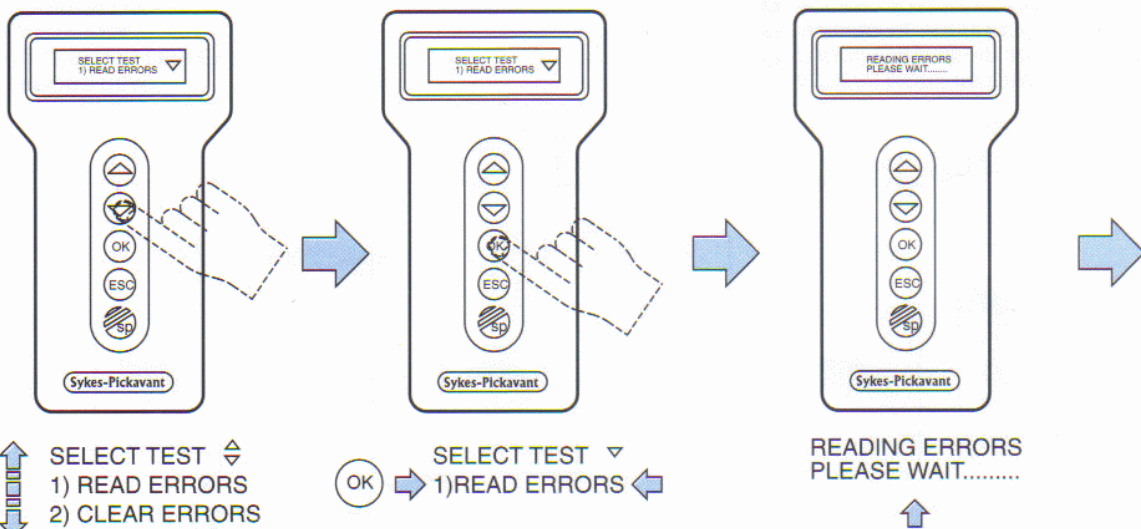
- GB Scrolling ECU number
- D Rollen der Steuergerät-Nummer
- DK Bladrer gennem ECU-tal
- E Desplazando el número de UCE
- F Défilement du numéro du calculateur
- I Facendo scorrere il numero della centralina
- NL Nummer ECU beweegt over het scherm
- P Número ECU avança no écran

20

21

4

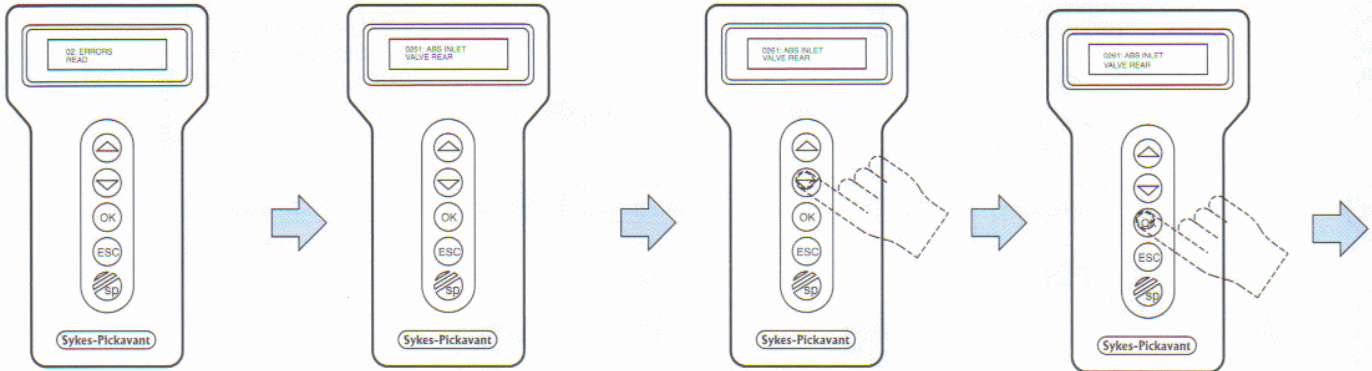
GB READ ERRORS D FEHLERCODES LESEN DK LÆS FEJL E LEER ERRORES F LECTURE CODES I LETTURA ERRORI
 NL FOUTEN LEZEN P LER ERROS



- SELECT TEST ⬆
- 1) READ ERRORS
- 2) CLEAR ERRORS
- 3) ACTUATORS
- 4) COMPONENTS
- 5) EXIT MENU

- OK → SELECT TEST ⬆
- ← 1) READ ERRORS ←

- GB ERRORS BEING READ
- D FEHLERCODES WERDEN GELESEN
- DK FEJL AFLÆSES
- E LEYENDO CÓDIGOS
- F LECTURE CODES EN COURS
- I LETTURA CODICI
- NL FOUTCODES WORDEN GELEZEN
- P A LER ERROS



02: ERRORS READ

0261: ABS INLET VALVE REAR

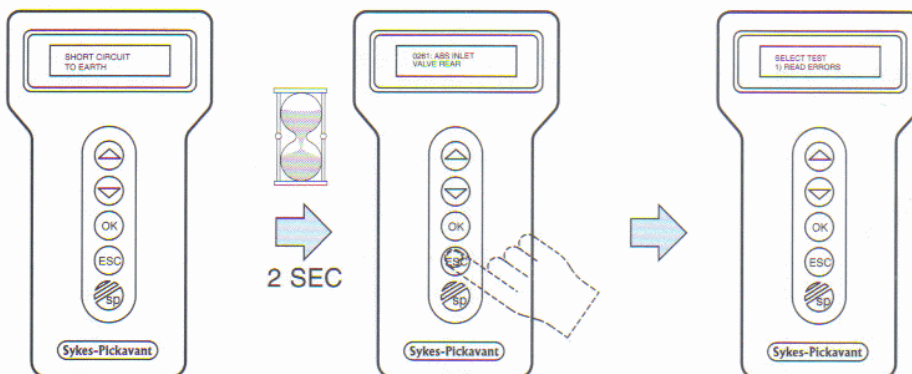
0261: ABS INLET VALVE REAR

0261: ABS INLET VALVE REAR

- GB NUMBER OF ERRORS READ
- D ANZAHL DER GELESENEN FEHLER
- DK ANTAL AF AFLÆSTE FEJL
- E NÚMERO DE CÓDIGOS LEIDOS
- F NOMBRE DE CODES LUS
- I NUMERO DI CODICI LETTI
- NL AANTAL GEVONDEN FOUTCODES
- P NÚMERO DE ERROS LIDOS

0283: SPEED SENSOR FR.LEFT

- GB ACCESS MORE INFORMATION (VAG)
- D ZUGRIFF AUF MEHR INFORMATIONEN (VAG)
- DK ADGANG TIL YDERLIGERE OPLYSNINGER (VAG)
- E ACCESO A MÁS INFORMACIÓN (VAG)
- F AUTRES INFORMATIONS (VAG)
- I ACCESSO A PIÙ INFORMAZIONI (VAG)
- NL TOEGANG TOT MEER INFORMATIE (VAG)
- P ACESSO A MAIS INFORMAÇÕES (VAG)

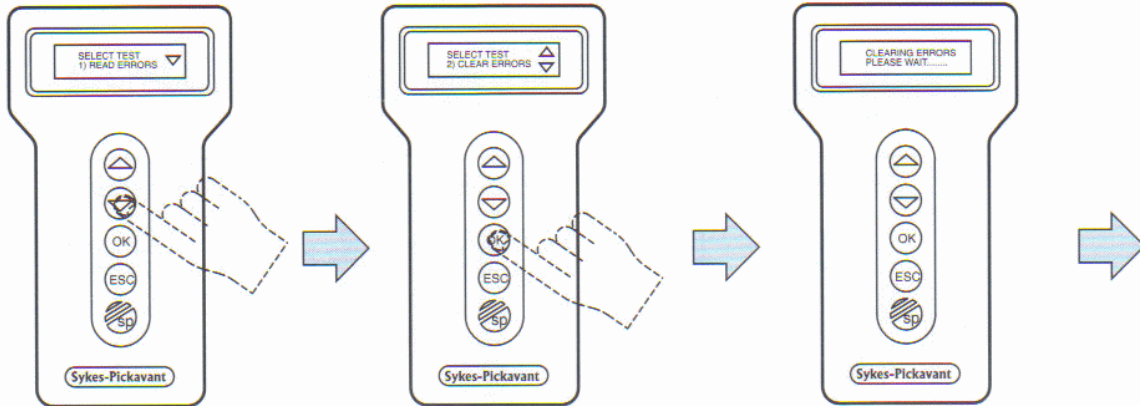


SHORT CIRCUIT TO EARTH

ESC 0261: ABS INLET VALVE REAR

SELECT TEST 1) READ ERRORS



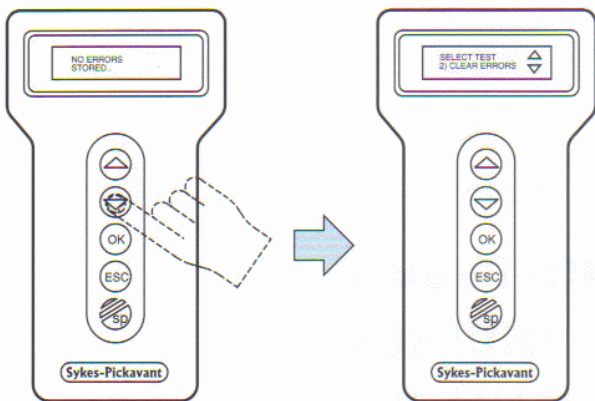


- SELECT TEST ⬆
- 1) READ ERRORS
- 2) CLEAR ERRORS
- 3) ACTUATORS
- 4) COMPONENTS
- 5) EXIT MENU

- SELECT TEST ⬆
- 2) CLEAR ERRORS ←

CLEARING ERRORS
PLEASE WAIT.....

- GB ERRORS BEING DELETED
- D FEHLERCODES WERDEN GELÖSCHT
- DK KODER SLETTES NU
- E BORRANDO CÓDIGOS AHORA
- F EFFACEMENT DES CODES EN COURS
- I CANCELLAZIONE CODICI
- NL FOUTCODES WORDEN NU GEWIST
- P A LIMPAR CÓDIGOS



NO ERRORS
STORED..



SELECTS TEST ⬆
2) CLEAR ERRORS

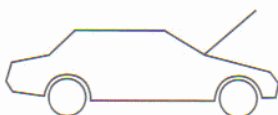
- GB CODES DELETED
- D FEHLERCODES GELÖSCHT
- DK FEJLKODER SLETTET
- E ERRORES BARRADOS
- F CODES ÉFFACÉS
- I CODICI CANCELLATI
- NL CODES GEWIST
- P ERRORS LIMPADOS

IF TROUBLE CODE(S) REMAINS AND CANNOT BE DELETED, THERE IS STILL A FAULT WITH THE SYSTEM
FALLS FEHLERCODE(S) NICHT GELÖSCHT WERDEN KANN, IST DER FEHLER IM SYSTEM NOCH VORHANDEN
HVIS KODEN IKKE KAN SLETTES, SKYLDDES DET, AT FEJLEN I SYSTEM IKKE ER RETTET
SI NO ES POSIBLE BORRAR UN ERROR/ERRORES, EL FALLO TODAVÍA PERDURA EN EL SISTEMA
S'IL EST IMPOSSIBLE D'ÉFFACER UN CODE, LA PANNE N'A TOUJOURS PAS ÉTÉ ÉLIMINÉE SUR LE SYSTÈME
SE NON È POSSIBILE CANCELLARE UN CODICE, IL GUASTO È ANCORA NEL SISTEMA
WANNEER HET NIET MOGELIJK IS EEN CODE TE WISSEN, IS DE FOUT NOG STEEDS AANWEZIG IN HET SYSTEEM
SE NÃO FOR POSSÍVEL APAGAR UM CÓDIGO, É PORQUE AINDA EXISTE NO SISTEMA





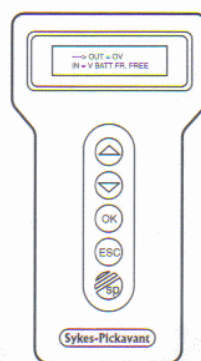
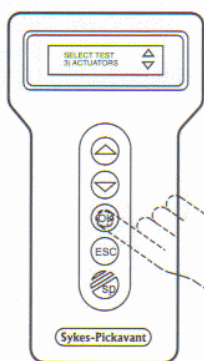
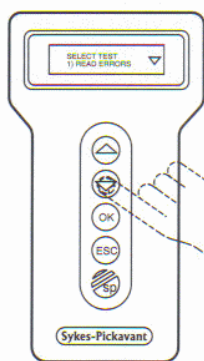
ABS (VAG) = O.K.
 ABS (GM) = X
 AIRBAG (GM/VAG) = X



= O.K.



= X



- SELECT TEST
- 1) READ ERRORS
- 2) CLEAR ERRORS
- 3) ACTUATORS
- 4) COMPONENTS
- 5) EXIT MENU

OK SELECT TEST 3) ACTUATORS

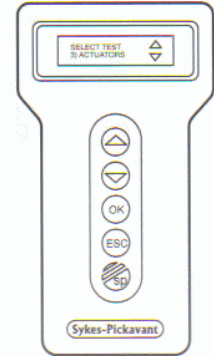
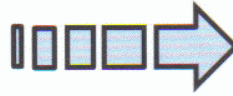
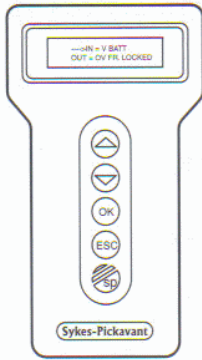
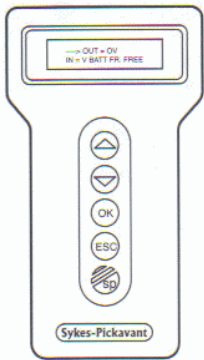
OUT = OV
 IN = V BATT FR. FREE

- GB ACTUATORS ARE DRIVEN SEQUENTIALLY
- D STELLGLIEDER WERDEN NACHEINANDER BETRIEBEN
- DK AKTUATORNE KØRES I SEKVENSER
- E LOS IMPULSORES SE ACTIVAN SECUENCIALMENTE
- F LES ACTIONNEURS FONCTIONNENT DE MANIÈRE SEQUENTIELLE
- I GLI ATTUATORI VENGONO PILOTATI IN MODO SEQUENZIALE
- NL ACTUATORS WORDEN SEQUENTIEEL AANGEDREVEN
- P OS ACTUADORES SÃO ACCIONADOS SECUENCIALMENTE

- GB ACTUATOR NOW BEING DRIVEN
- D STELLGLIED WIRD JETZT BETÄTIGT
- DK AKTUATOREN KØRER
- E IMPULSOR ACTIVÁNDOSE AHORA
- F ACTIONNEUR ACTIVÉ
- I ATTUATORE VIENE PILOTATO ADESSO
- NL ACTUATOR WORDT NU AANGEDREVEN
- P ACTUADOR A SER ACCIONADO

GB ACTUATORS D STELLGLIEDE DK AKTUATOR E IMPULSORES F ACTIONNEURS I ATTUATORI
NL ACTUATORS P ACTUADORES

GB ACTUATORS AVAILABLE DEPEND ON THE SYSTEM
D VERFÜGBARE STELLGLIEDER HÄNGEN VOM SYSTEM AB
DK DE TILGÆNDELIGE AKTUATORER VARIERER FRA SYSTEM TIL SYSTEM
E LOS IMPULSORES DISPONIBLES DEPENDEN DEL SISTEMA
F LES ACTIONNEURS DISPONIBLES DEPENDENT DU SYSTÈME
I GLI ATTUATORI DISPONIBILI DIPENDANO DAL SISTEMA
NL BESCHIKBAARHEID ACTUATORS AFHANKELIJK VAN HET SYSTEEM
P OS ACTUADORES DISPONÍVEIS DEPENDEM DO SISTEMA



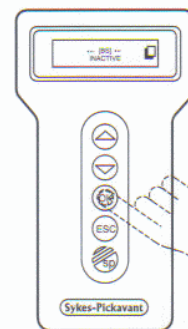
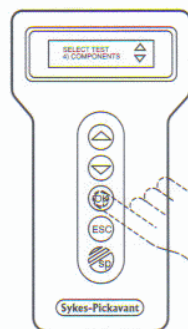
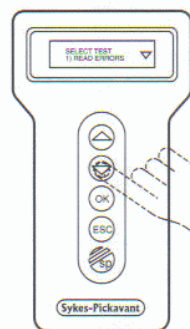
----> OUT = OV
IN = V BATT FR. FREE

----> IN = V BATT
OUT = OV FR. LOCKED

- GB PRESS OK TO SKIP ACTUATOR TEST
- D DRÜCKE 'OK' UM DEN STELLGLIEDTEST ZU ÜBERSPRINGEN
- DK TAST 'OK' FOR AT UDELADE AKTUATORTEST
- E PULSE 'OK' PARA SALTARSE LA PRUEBA DEL IMPULSOR
- F APPUYEZ SUR 'OK' POUR IGNORER LE TEST D'ACTIONNEUR
- I PREMERE 'OK' PER SALTARE IL TEST D'ATTUATORE
- NL DRUK OP 'OK' OM EEN ACTUATOR TEST OVER TE SLAAN
- P PRESSIONE 'OK' PARA SALTAR O TESTE DE ACTUADORES

SELECT TEST 3) ACTUATORS

GB COMPONENT TESTS D BAUTEILEPRÜFUNGEN DK KOMPONENTER E COMPONENTES F COMPOSANTS
I COMPONENTI NL ONDERDELEN P COMPONENTES



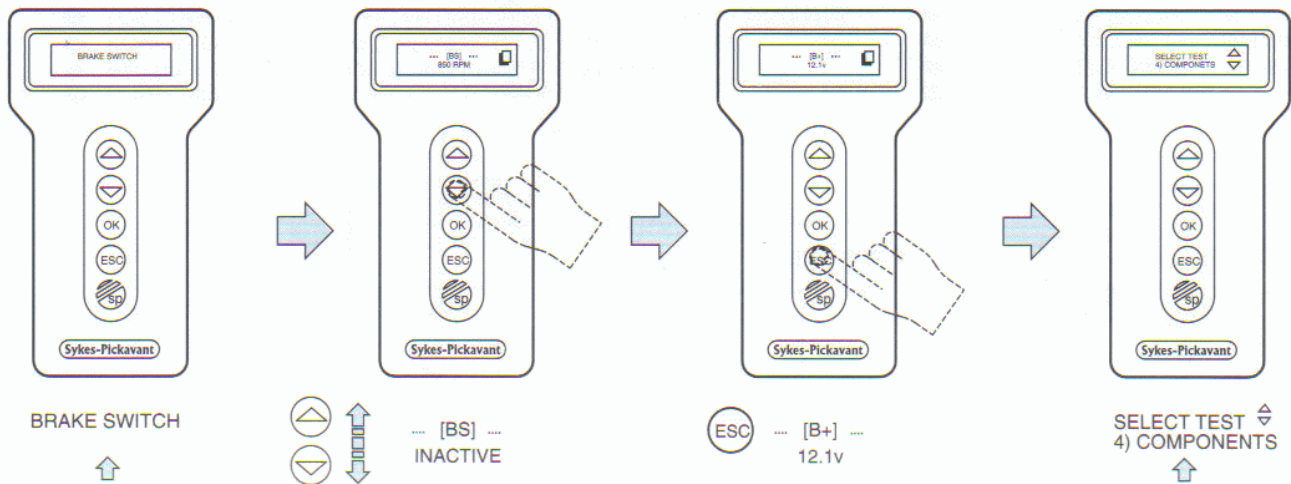
SELECT TEST 1) READ ERRORS
2) CLEAR ERRORS
3) ACTUATORS
4) COMPONENTS
5) EXIT MENU

OK SELECT TEST 4) COMPONENTS

OK [BS] INACTIVE

- GB COMPONENTS NOT AVAILABLE ON EVERY SYSTEM
- D BAUTEILE SIND NICHT BEI JEDEM SYSTEM VERFÜGBAR
- DK KOMPONENTERNE ER IKKE TILGÆNDELIGE I ALLE SYSTEMER
- E LOS COMPONENTES NO ESTÁN DISPONIBLES EN TODOS LOS SISTEMAS
- F COMPOSANTS NON DISPONIBLES SUR TOUS LES SYSTÈMES
- I COMPONENTI NON DISPONIBILI IN OGNI SISTEMA
- NL ONDERDELEN ZIJN NIET OP IEDER SYSTEEM BESCHIKBAAR
- P COMPONENTES NÃO DISPONÍVEIS EM TODOS OS SISTEMAS

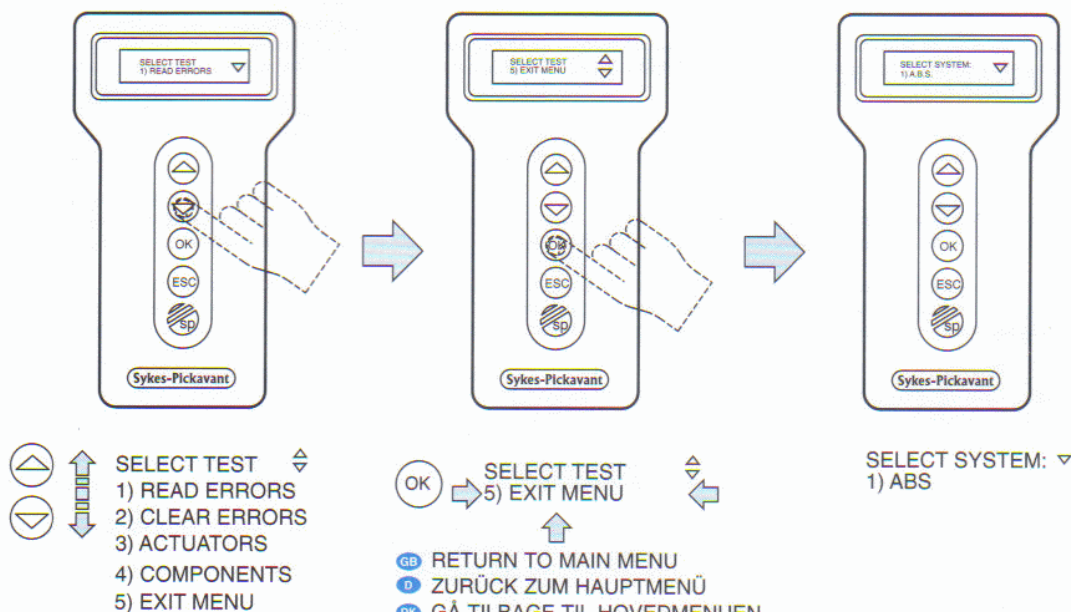
- GB MORE INFORMATION ICON
- D ICON 'WEITERE INFORMATIONEN'
- DK ICON 'YDERLIGERE OPLYSNINGER'
- E ICONO 'MÁS INFORMACIÓN'
- F ICÔNE 'AUTRES INFORMATIONS'
- I ICONA 'PIÙ INFORMAZIONI'
- NL ICOON 'MEER INFORMATIE'
- P ICON 'MAIS INFORMAÇÕES'



- GB EXPANDED ABBREVIATION
 D AUSGEDEHNTE ABKÜRZUNG
 DK UDVIDET FORKORTElse
 E ABREVIATURA AMPLIADA
 F VERSION COMPLÈTE DE L'ABRÉVIATION
 I ABBREVIAZIONE AMPLIATA
 NL VERKLARING AFKORTING
 P ABREVIACÃO EXPANDIDA

- GB ACCESS MORE COMPONENTS
 D ZUGANG ZU MEHR BAUTEILEN
 DK ADGANG TIL FLERE KOMPONENTER
 E ACCESO A MÁS COMPONENTES
 F ACCÈS AUX AUTRES COMPOSANTS
 I ACCESSO A PIÙ COMPONENTI
 NL TOEGANG TOT MEER ONDERDELEN
 P ACESSO A OUTROS COMPONENTES

30



- SELECT TEST 1) READ ERRORS
 2) CLEAR ERRORS
 3) ACTUATORS
 4) COMPONENTS
 5) EXIT MENU

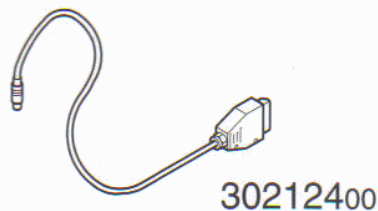
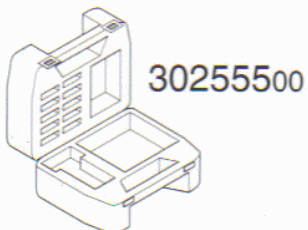
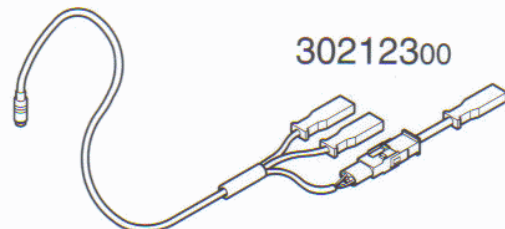
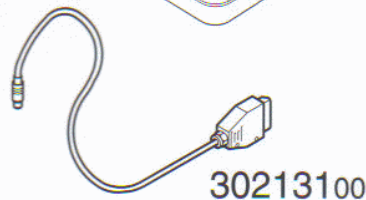
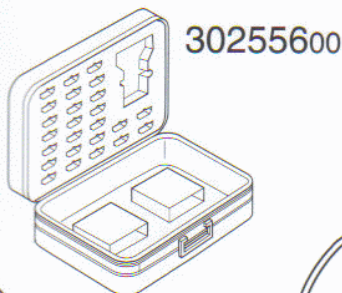
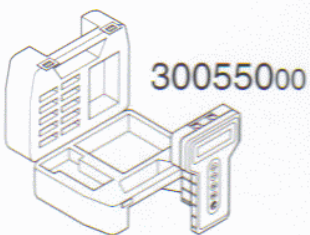
- OK SELECT TEST 5) EXIT MENU

- GB RETURN TO MAIN MENU
 D ZURÜCK ZUM HAUPTMENÜ
 DK GÅ TILBAGE TIL HOVEDMENUEN
 E VOLVER AL MENÚ PRINCIPAL
 F RETOUR AU MENU GÉNÉRAL
 I INDIETRO AL MENÙ INIZIALE
 NL TERUG NAAR HET HOOFDMENU
 P VOLTAR AO MENU PRINCIPAL

31

- GB** Whilst every care has been taken to ensure the accuracy of the information contained in these instructions, no liability can be accepted by Sykes-Pickavant for any errors that may have occurred during their preparation. Sykes-Pickavant are constantly seeking ways to improve the specification and design of their products and alterations take place continually.
- D** Obwohl jede Anstrengung unternommen wurde, um sicherzustellen, daß die Informationen in dieser Veröffentlichung korrekt sind, kann Sykes-Pickavant für eventuell vorhandenen Fehler oder Unrichtigkeiten nicht haftbar gemacht werden. Sykes-Pickavant sucht ständig nach Wegen, Eigenschaften und Konstruktion der Produkte zu verbessern. Änderungen finden deshalb ständig statt.
- DK** Selvom alt er gjort for at sikre, at alle oplysninger er korrekte, fraskriver Sykes-Pickavant sig ethvert ansvar for eventuelle fejl og unøjagtigheder. Sykes-Pickavant forsøger hele tiden at forbedre produkternes design og funktioner. Der foretages hele tiden ændringer.
- E** Aunque se han realizado todos los esfuerzos para asegurar que la información contenida en esta publicación es correcta, Sykes-Pickavant no se hace responsable de los errores e inexactitudes que pudieran existir. Sykes-Pickavant busca constantemente formas de mejorar las características y el diseño de sus productos. Continuamente se están realizando modificaciones.
- F** Malgré tout le soin apporté à la rédaction de ce document, il est toujours possible que des erreurs apparaissent. De ce fait, la société Sykes-Pickavant ne peut être tenue responsable des erreurs ou omissions contenues dans cet ouvrage. Sykes-Pickavant s'efforce continuellement d'améliorer et d'optimiser les performances et le design de ses produits, et se réserve le droit de modifier à tout moment les informations contenues dans cet ouvrage.
- I** Benché sia stato fatto ogni sforzo per assicurarsi che le informazioni contenute in questa pubblicazione siano corrette, Sykes-Pickavant non può essere ritenuta responsabile per qualsiasi errore o inesattezza. Sykes-Pickavant cerca continuamente di migliorare le caratteristiche e il disegno dei suoi prodotti. Le modifiche sono in continua evoluzione.
- NL** Hoewel alle mogelijke moeite is gedaan om te verzekeren dat de informatie in deze uitgave correct is, kan Sykes-Pickavant geen aansprakelijkheid accepteren in geval deze uitgave onjuistheden bevat. Sykes-Pickavant is doorlopend op zoek naar manieren om de kenmerken en het design van haar producten te verbeteren. De producten worden steeds weer aangepast.
- P** Embora tenham sido feitos todos os esforços para garantir que a informação contida nesta publicação esteja correcta, Sykes-Pickavant não pode ser responsável por qualquer erro ou imprecisão que apareça. Sykes-Pickavant procura continuamente meios para melhorar as características e desenho dos seus produtos. Modificações são continuamente introduzidas.

GB SPARES **D** ERSATZTEILE **DK** RESERVEDELE **E** RECAMBIOS **F** PIÈCES DE RECHANGE
I PEZZI DI RICAMBIO **NL** ONDERDELEN **P** PEÇAS



Sykes-Pickavant Ltd.

Kilnhouse Lane Lytham St Annes Lancashire FY8 3DU England

Tel: + 44(0)1253 784800

Fax: + 44(0)1253 713076

303502ML BG/8/99